



Vertrag zwischen

InfoSpecies¹,
dem Schweizerischen Informationszentrum für Arten
(nachfolgend « *InfoSpecies* »),

und dem

[Name des Parkes]
(nachfolgend « *Park von nationaler Bedeutung* »)

für den

**Austausch von Verbreitungsdaten von Tieren, Pflanzen und
Pilzen**

¹ Die unter *InfoSpecies* zusammengeschlossenen Institutionen sind unter Ziffer 1 *Ausgangslage* aufgeführt.

1 Ausgangslage

*InfoSpecies*¹ ist das Schweizerische Informationszentrum für Arten. Die Datenzentren, die sich unter *InfoSpecies* zusammengeschlossen haben, unterhalten die Referenzdatenbanken für Fauna, Flora und Kryptogamen im Auftrag des Bundesamtes für Umwelt (BAFU). Ihre Hauptaufgaben sind die wissenschaftliche Validierung, die Archivierung und die Weitergabe von Verbreitungsdaten, sowohl auf nationaler als auch auf internationaler Ebene.

Diese Verbreitungsdaten stammen aus Felderhebungen im Rahmen von nationalen Programmen z.B. für Rote Listen oder für das Biodiversitätsmonitoring (BDM-CH), aus Mandaten verschiedener kantonaler Verwaltungen (Jagd, Fischerei, Wald, Naturschutz, Gewässerschutz u.a.), aus wissenschaftlichen Untersuchungen, aus privaten Mandaten sowie aus ehrenamtlicher Tätigkeit von zahlreichen freiwilligen Mitarbeitenden. Sie werden durch systematische Erhebungen in Sammlungen von Museen im In- und Ausland und durch Daten aus wissenschaftlichen Publikationen ergänzt.

Für Pärke von nationaler Bedeutung sind solche Daten ein wichtiges Arbeitsinstrument für die Förderung der Vielfalt an Tier- und Pflanzenarten sowie ihrer natürlichen Lebensräume. Mit den Verbreitungsdaten lassen sich zum Beispiel auch Pflegepläne für Biodiversitätsförderflächen besser planen.

Dieses Dokument regelt die Modalitäten für den Austausch von Verbreitungsdaten zwischen *InfoSpecies* und dem [Name des Parkes]. Es berücksichtigt die [Richtlinien betreffend Eigentum, Weitergabe und Verwendung von Beobachtungsdaten von InfoSpecies](#) (nachfolgend *Datennutzungsrichtlinien* genannt).

¹ Unter *InfoSpecies* sind folgende Institutionen zusammengeschlossen:

- Schweizer Zentrum für die Kartographie der Fauna, info fauna - CSCF
- Koordinationsstelle für Amphibien- und Reptilienschutz in der Schweiz, info fauna - karch
- Schweizerische Vogelwarte Sempach, SOI
- Schweizerische Koordinationsstellen für den Fledermausschutz KOF und CCO
- Nationales Daten- und Informationszentrum der Schweizer Flora, Info Flora
- Nationales Daten- und Informationszentrum der Schweizer Pilze, SwissFungi
- Nationales Daten- und Informationszentrum der Schweizer Flechten, SwissLichens
- Nationales Daten- und Informationszentrum der Schweizer Moose, Swissbryophytes

2 System der Datenverwaltung und des Datenaustauschs zwischen *InfoSpecies* und den Pärken von nationaler Bedeutung

Für einen reibungslosen Datenaustausch zwischen *InfoSpecies* und den *Pärken* von nationaler Bedeutung, für eine bedarfsgerechte Datennutzung durch deren Auftragnehmer sowie für eine effiziente Datenverwaltung sind bestimmte Voraussetzungen nötig:

- Ein zentraler Betrieb mit klar definierter Zuständigkeit von Referenzdatenzentren des Bundes (bezüglich Organismengruppen und betroffene Landesregionen) für Artnachweise (Beobachtungen, Belege) in der Schweiz.
- Definierte Prozesse für die Integration von Artnachweisen aus den Kantonen in die Referenzdatenbanken (Erfassung, Datenmodelle, Formate, Validierung).
- Definierte Prozesse für die Abgabe von Daten aus den Referenzdatenbanken an die Kantone sowie an weitere Nutzer einschliesslich spezifischer Nutzungsregeln (Datenmodelle, Formate, Werkzeuge).
- Geregelt Vorgehen für Änderungen von Artnachweisen (Korrekturen, Ergänzungen), welche ausschliesslich bei den Referenzdatenzentren vorgenommen werden.
- Bereitstellen von interaktiven Hilfsmitteln, die den *Pärken* einen direkten Zugang zu den aktuellen Referenzdaten ermöglichen und eine bessere Interpretation erlauben.

2.1 Sammlung, Kontrolle und Integration der Daten in die *InfoSpecies*-Referenzdatenbanken

2.1.1 *InfoSpecies*

- a. Koordiniert die Aktivitäten der Betreiber der verschiedenen Referenzdatenzentren.
- b. Stellt Verbreitungsdaten aus allen angeschlossenen Referenzdatenzentren auf einer zentralen Plattform (VDC) zur Verfügung.
- c. Führt die Benutzerverwaltung für die *Pärke von nationaler Bedeutung*.
- d. Koordiniert die Integrationsprozesse von Verbreitungsdaten der *Pärke von nationaler Bedeutung* in die angeschlossenen Referenzdatenbanken.
- e. Gewährleistet die Kontrolle und die Validierung aller in die Referenzdatenbanken aufgenommenen Verbreitungsdaten nach wissenschaftlichen Kriterien.
- f. Meldet als ungültig eingestufte Artnachweise der *Pärke von nationaler Bedeutung* oder deren Mandatnehmer mit Angabe fehlender Validierungskriterien.
- g. Stellt für Artnachweise, die durch die *Pärke von nationaler Bedeutung* oder deren Mandatnehmer erhoben wurden, die Datenhoheit des Kantons sicher und klassiert die Daten als öffentliche Daten.
- h. Führt ein öffentlich einsehbares Register aller Arten, die durch die angeschlossenen Referenzdatenzentren schweizweit als sensibel eingestuft werden.

2.1.2 *Pärke von nationaler Bedeutung*

- a. Koordinieren die Übermittlung aller Erhebungen, die unter ihrer Aufsicht erhoben wurden, an die Referenzdatenzentren.
- b. Stellen vertraglich sicher, dass die im eigenen Auftrag erhobene Artnachweise in ihrem Park-Perimeter (oder in einem erweiterten Aktivitätsradius auch ausserhalb des Parks), versehen mit den erforderlichen Validierungsbelegen (Belegexemplare, Bilder, Tonaufnahmen etc.) direkt durch die Beauftragten zu den Referenzdatenzentren gelangen.
- c. Sorgen für die Übermittlung von Artnachweisen über folgende Möglichkeiten:
 - Direkte Erfassung in die Referenzdatenbank über die Erfassungslösungen der *InfoSpecies*-Institutionen.
 - Als gesammelte Datenlieferung in einem vorgängig vereinbarten Datenmodell (siehe Datenmodell Punkt 5).

Die Datenlieferung erfolgt innerhalb von 3 Monaten nach Abschluss eines Mandates für einjährige Projekte, bei langjährigen Projekten einmal jährlich.

- d. Die *Pärke von nationaler Bedeutung* dürfen **Artenlisten** an Dritte (Projektpartner) nur im Rahmen eigener Projekte und unter Berücksichtigung der auch für *InfoSpecies* verbindlichen Datennutzungsrichtlinien zur Verfügung weiterleiten.
Die **Artnachweise** dürfen nicht an weitere Dritte weitergegeben werden. Die Daten können jederzeit bei *InfoSpecies* via das online-Formular bestellt werden.
Eine freie Veröffentlichung / Weitergabe ist ausgeschlossen.

2.2 Zugriff auf Artverbreitungsdaten

InfoSpecies stellt dem *Park von nationaler Bedeutung* xy den Zugang zu den Artverbreitungsdaten auf dem Parkperimeter/Aktivitätsperimeter und den direkt anschliessenden Gebieten (Puffer von 1 km) wie folgt zur Verfügung:

- über ein Online-Kartenportal
 - zur Sichtung der übermittelten Daten in hoher Auflösung für die Mitarbeitenden des *Parks von nationaler Bedeutung*.
 - zur Sichtung der Daten in geringerer Auflösung für andere anerkannte Nutzer, welche die Daten jedoch nicht im Rahmen von Arten- und Lebensraumschutzprojekten nutzen.
- als Download von Geodaten in den Formaten CSV, ESRI-GDB und ESRI-Shape.

Die für den *Park von nationaler Bedeutung xy* maximal erhältliche räumliche Auflösung der Daten ist in der untenstehenden Tabelle zusammengefasst.

| Funktion | Maximale Auflösung | Datenherkunft und Datentyp |
|--------------------|--------------------|-----------------------------------|
| Onlinekarte | Auflösung Rohdaten | Öffentliche Daten |
| | | Private Daten ohne Einschränkung |
| | | Daten sensibler Arten* |
| | 1x1 km | Private Daten mit Einschränkung |
| Download | Auflösung Rohdaten | Öffentliche Daten |
| | | Private Daten ohne Einschränkung* |
| | | Daten sensibler Arten* |
| | 1x1 km | Private Daten mit Einschränkung |

* Einwilligung des Datenzentrums erforderlich

Beide Zugriffsmöglichkeiten werden via Internetplattform VDC¹ mit persönlichem Zugriff (Login) angeboten :

- *InfoSpecies* lässt auf Antrag des *Parks von nationaler Bedeutung xy* (Antragsformular Anhang II) die Logins für das Online-Kartenportal einrichten und koordiniert die entsprechenden Freigabeprozesse mit den angeschlossenen Referenzdatenzentren z.Hd. kantonalen Mitarbeiter.
- Auf Anfrage von *InfoSpecies* hat der *Park von nationaler Bedeutung xy* einmal jährlich die Liste der freigegebenen Nutzer zu aktualisieren oder zu bestätigen. Unbestätigte Nutzer verlieren ihre Zugriffsberechtigung und werden gesperrt.

Anpassungen an Datenformaten oder Zugangsverfahren bedürfen einer schriftlichen Anpassung des vorliegenden Vertrags.

3 Publikation und Weitergabe von zusammengefassten Daten an die Parkträgerschaft oder an die Öffentlichkeit

Der *Park von nationaler Bedeutung xy* kann erhaltene Verbreitungsdaten unter Berücksichtigung der *InfoSpecies*-Datennutzungsrichtlinien veröffentlichen. Die dafür geltenden Rahmenbedingungen werden in der Tabelle von Anhang II der Datennutzungsrichtlinien geregelt.

4 Schutz der Daten des *Parks von nationaler Bedeutung XY* durch *InfoSpecies*

Sämtliche kantonalen Verbreitungsdaten, welche *InfoSpecies* geliefert werden, unterliegen den Grundsätzen der *InfoSpecies*-Datennutzungsrichtlinien.

¹ Das Virtuelle Daten Zentrum (VDC) ist ein Online Kartenportal, auf welchem Artverbreitungsdaten der Referenzdatenzentren und der DNL Bundesinventare (Datenzentrum Natur und Landschaft) verfügbar sind. Die Verfügbarkeit und der Inhalt dieser Applikation werden separat zwischen WSL und BAFU geregelt.

5 Datenmodell

5.1 Datenausgabe

Daten werden von *InfoSpecies* in einem für alle Datenzentren homogenisierten Datenmodell bereitgestellt (Anhang I). Dies erlaubt eine homogene Interpretation der Informationen.

5.2 Datenaufnahme

Werden Verbreitungsdaten des *Parkes von nationaler Bedeutung xy* oder von Auftragnehmenden dieses Parkes nicht über die Erfassungslösungen von *InfoSpecies* aufgenommen, sind sie in einem kompatiblen Format und übereinstimmend mit dem Datenmodell von *InfoSpecies* (www.infospecies.ch) oder des zuständigen Referenzdaten zentrums zu übermitteln.

6 Ansprechpersonen

| | | |
|---|------------------|-------------------------------|
| InfoSpecies - Info Flora | Stefan Eggenberg | stefan.eggenberg@infoflora.ch |
| InfoSpecies - info fauna - CSCF | Glenn Litsios | glenn.litsios@infofauna.ch |
| InfoSpecies - KOF | Hubert Krättli | hubert.kraettli@zoo.ch |
| InfoSpecies - CCO | Aline Dépraz | aline.depraz@ville-ge.ch |
| InfoSpecies - Schweizerische Vogelwarte Sempach | Hans Schmid | hans.schmid@vogelwarte.ch |
| InfoSpecies - Swissbryophytes | Heike Hofmann | heike.hofmann@uzh.ch |
| InfoSpecies - SwissFungi | Andrin Gross | andrin.gross@wsl.ch |
| InfoSpecies - SwissLichens | Silvia Stofer | silvia.stofer@wsl.ch |
| InfoSpecies - info fauna - karch | Silvia Zumbach | silvia.zumbach@infofauna.ch |
| Ansprechpartnerin Verträge/Login | Anais Hägler | anais.haegler@unine.ch |

7 Anhänge

Anhang I – Datenmodell VDC

Anhang II – Artenspektrum und Antrag für den Zugang zu VDC

Die Anhänge bilden Bestandteile dieses Vertrages. Die Vertragspartner können jederzeit in gegenseitigem Einvernehmen die Weiterentwicklung des Datenmodells in Anhang I beschliessen. Diese Weiterentwicklung tritt an Stelle des ursprünglichen Datenmodells.

8 Geltungsdauer des Vertrags und Kündigung

Der vorliegende Vertrag gilt unbefristet. Änderungen sind in gegenseitigem Einvernehmen jederzeit möglich. Sie sind schriftlich festzuhalten.

Der Vertrag kann schriftlich und mit drei Monaten Kündigungsfrist auf jeweils Ende eines Kalenderjahres aufgelöst werden.

Dieser Vertrag ersetzt sämtliche bisherigen Vereinbarungen zwischen *dem Park von nationaler Bedeutung xy* und den Datenzentren von *InfoSpecies*.

Für den Park von nationaler Bedeutung XY

Name:

.....

Funktion:

.....

Ort:

.....

Datum:

.....

Unterschrift:

.....

Für InfoSpecies

Geschäftsstelle InfoSpecies

Name:

.....

Funktion Geschäftsstelle:

.....

Ort:

.....

Datum:

.....

Unterschrift:

.....

CCO / KOF
Aline Dépraz / Hubert Krättli

info fauna - CSCF
Glenn Litsios

Info Flora
Stefan Eggenberg

info fauna - karch
Silvia Zumbach

Swissbryophytes
Heike Hofmann

Schweizerische Vogelwarte Sempach
Hans Schmid

SwissFungi
Andrin Gross

SwissLichens
Silvia Stofer

Anhang I: Datenmodell VDC V2.0 (09.12.2019)

| BEZEICHNUNG V2.0 | BEZEICHNUNG V1.1 | TYP | BESCHREIBUNG | DESCRIPTION | BEISPIEL |
|-------------------|--------------------|--------------------|--|---|--------------------------|
| SOURCE | DATACENTER | VARCHAR2(80 CHAR) | Datenzentrum | Centre de données | CSCF |
| OCCURID | OCCURRENCEID | VARCHAR2(80 CHAR) | Eineindeutige Kennung des bei INFOSPECIES registrierten Nachweis | Identifiant univoque de l'occurrence enregistrée auprès de INFOSPECIES | CSCF-ODO-206236 |
| GROUP_DE | ORGANISMALGROUP_DE | VARCHAR2(60 CHAR) | Organismengruppe (Definition praktisch ausgerichtet) : DE | Groupe d'organisme (défini pour la pratique) : DE | Libellen |
| GROUP_FR | ORGANISMALGROUP_FR | VARCHAR2(60 CHAR) | Organismengruppe (Definition praktisch ausgerichtet) : FR | Groupe d'organisme (défini pour la pratique) : FR | Libellules (odonates) |
| GROUP_IT | ORGANISMALGROUP_IT | VARCHAR2(60 CHAR) | Organismengruppe (Definition praktisch ausgerichtet) : IT | Groupe d'organisme IT (défini pour la pratique) : IT | Libellule (Odonata) |
| TAXON | SCIENTIFICNAME | VARCHAR2(512 CHAR) | Wissenschaftlicher Name | Nom scientifique | Onychogomphus forcipatus |
| AUTHORYEAR | | VARCHAR2(128 CHAR) | Wissenschaftlicher Name: Autor | Auteur du nom scientifique | (Linnaeus, 1758) |
| CANTON | CANTON | VARCHAR2(120 CHAR) | Kanton, grenznahe Verwaltungseinheiten | Canton, Entité administrative limitrophe | TI |
| LOCALITY | ORIGINALLOCALITY | VARCHAR2(512 CHAR) | Ortsangabe | Localité | Fiume Tresa |
| ELEVATION | ELEVATION | NUMBER(5) | Höhenangabe (Minimalwert), in Meter | Altitude (minimale) en mètres | 268 |
| ELEVMAX | ELEVATIONMAX | NUMBER(5) | Höhenangabe (Maximalwert bei Intervallen von-bis), in Meter | Altitude maximale en cas d'intervalle de-à, en mètres | None |
| SWISS_X | SWISSCOORDINATE_X | VARCHAR2(30 CHAR) | Koordinaten CH1903+/LV95: Ostwert | Coordonnées CH1903+/LV95 : valeur en direction de l'est | 708700 |
| SWISS_Y | SWISSCOORDINATE_Y | VARCHAR2(30 CHAR) | Koordinaten CH1903+/LV95: Nordwert | Coordonnées CH1903+/LV95 : valeur en direction du nord | 93350 |
| RADIUS | COORDMAXDEVIATION | VARCHAR2(30 CHAR) | Maximale Unschärfe in Meter (Punktradius), bei Quadratkilometerdaten =707 (halbe Diagonale) | Imprécision maximale en mètres (point-rayon) : En cas de coordonnées pour un kilomètre carré =707 (moitié de la diagonale) | 250 |
| ACCURACY | ACCURACYSTATEMENT | VARCHAR2(512 CHAR) | Begleitangabe in Bezug auf den in RADIUS übermittelten Wert (Hinweis zu einer allfällig erfolgten Verminderung der Genauigkeit/ Umsetzung der Deontologie) | Remarque accompagnant la valeur indiquée dans RADIUS (Information par rapport à un éventuel amoindrissement de la précision/ mise en œuvre de la déontologie) | None |
| OCCURYEAR | YEAR | NUMBER(4) | Aufsammlungs-/ Beobachtungsdatum oder Beginn eines Zeitraums: Jahr | Date de récolte/observation ou début d'une période de récolte : Année | 2005 |
| OCCURMONTH | MONTH | NUMBER(2) | Aufsammlungs-/ Beobachtungsdatum oder Beginn eines Zeitraums: Monat | Date de récolte/ observation ou début d'une période de récolte : Mois | 7 |
| OCCURDAY | DAY | NUMBER(2) | Aufsammlungs-/ Beobachtungsdatum oder Beginn eines Zeitraumes: Tag | Date de récolte/ observation ou début d'une période de récolte : Jour | 12 |
| COLLECTOR | COLLECTOR | VARCHAR2(256 CHAR) | Name des Sammlers/ Beobachters | Nom du collectionneur/ observateur | Roesli Marzia |

| BEZEICHNUNG V2.0 | BEZEICHNUNG V1.1 | TYP | BESCHREIBUNG | DESCRIPTION | BEISPIEL |
|------------------|------------------|--------------------|---|---|--------------------------------|
| PROJECTCH | | VARCHAR2(100) | Eineindeutige Kennung öffentlicher Projekte Kantone und Bund | Identifiant de projet univoque Cantons/Confédération | VD01:A190201 |
| ALLOC | | VARCHAR2(4) | Standortfremde Vorkommen einheimischer Arten 1: regional standortfremd 2: am Standort eingeführt None, null: keine Angabe | Occurrences allochtones d'espèces indigènes 1: allochtone dans la région 2: introduite dans le site None, null: sans indication | None |
| REPRO | | VARCHAR2(4) | Kategorisierte Angabe zur Fortpflanzung am Standort 0: kein Fortpflanzungsnachweis 1: Fortpflanzung möglich 2: Fortpflanzung wahrscheinlich 3: Fortpflanzung nachgewiesen None, null : keine Information oder Konzept für die Organismengruppe nicht anwendbar | Catégorie relative à la reproduction sur site 0 : sans indice de reproduction 1 : Reproduction possible 2 : Reproduction probable 3 : Reproduction certaine None, null : sans information ou concept non-applicable pour le groupe d'organisme | 2 |
| MUS | MUS | VARCHAR2(120 CHAR) | Akronym der Institution, welche den Sammlungsbeleg verwaltet | Acronyme de l'institution dépositaire du spécimen | MZL |
| GBIFCHID | GBIFCHID | VARCHAR2(80 CHAR) | GBIFCH-ID des Quelleintrags | Identifiant GBIF Suisse de l'information source | MZL-INVERT-68392 |
| TAXONID | TAXONID | | Eineindeutige Taxon-ID INFOSPECIES | Identifiant de taxon univoque INFOSPECIES | infofauna:17214 |
| TAXONIDCH | TAXONIDCH | VARCHAR2(60 CHAR) | Eineindeutige Taxon-ID INFOSPECIES (internationale Form) | Identifiant de taxon univoque INFOSPECIES (format international) | infospecies.ch:infofauna:17214 |
| PHYLUM | PHYLUM | VARCHAR2(60 CHAR) | Höhere Systematik: Stamm | Systématique supérieure : Phylum | Arthropoda |
| CLASSIS | CLASSIS | VARCHAR2(60 CHAR) | Höhere Systematik: Klasse | Systématique supérieure : Classe | Insecta |
| ORDO | ORDO | VARCHAR2(60 CHAR) | Höhere Systematik: Ordnung | Systématique supérieure : Ordre | Odonata |
| FAMILIA | FAMILIA | VARCHAR2(60 CHAR) | Höhere Systematik: Familie | Systématique supérieure : Famille | Gomphidae |

| BEZEICHNUNG V2.0 | BEZEICHNUNG V1.1 | TYP | BESCHREIBUNG | DESCRIPTION | BEISPIEL |
|---------------------|------------------|-------------------|---|---|----------|
| REDLISTCH | REDLISTCH | VARCHAR2(10 CHAR) | <p>Aktueller Status Rote Liste. Format: Code IUCN (optional gefolgt von Leerschlag + Status RL1994/ Expertenstatus in Klammern falls dieser dem effektiven Status entspricht). Beispiel: VU (3)</p> <p>EX/ EX (0)/ RE/ RE (0): ausgestorben CR(PE): verschollen, vermutlich in der Schweiz ausgestorben CR/ CR (1): vom Aussterben bedroht EN/ EN (2): stark gefährdet VU/ VU (3)/ VU (V): gefährdet bzw. verletzlich NT/ NT (4)/ NT (4a)/ NT (4b)/ NT (R): potenziell gefährdet LC/ LC (n): nicht gefährdet NE: nicht beurteilt / ausgenommen NA: regional nicht anwendbar DD: ungenügende Datenlage None, null: kein Status zugeordnet</p> | <p>Statut de la liste rouge en vigueur. Format : Code IUCN (optionel : suivi d'un espace + statut LR1994/ expert en parenthèses si ce dernier correspond au statut actuel). Exemple : VU (3)</p> <p>EX/ EX (0)/ RE/ RE (0) : éteint CR(PE) : probablement éteint («disparu») CR/ CR (1) : en danger d'extinction EN/ EN (2) : très menacé VU/ VU (3)/ VU (V) : menacé, vulnérable NT/ NT (4)/ NT (4a)/ NT (4b)/ NT (R) : potentiellement menacé LC/ LC (n) : non menacé NE : non évalué NA : non-applicable régionalement DD : données insuffisantes None, NULL : pas de statut assigné</p> | EN |
| RESPCH | RESPONSIBILITYCH | VARCHAR2(2 CHAR) | <p>Internationale Verantwortung der Schweiz</p> <p>0 : keine Verantwortung 1 : geringe Verantwortung 2 : mässige Verantwortung 3 : hohe Verantwortung 4 : sehr hohe Verantwortung None, null: keine Zuordnung der Verantwortung</p> | <p>Responsabilité internationale de la Suisse</p> <p>0 : pas de responsabilité 1 : responsabilité faible 2 : responsabilité moyenne 3 : grande responsabilité 4 : très grande responsabilité None, null : responsabilité non-déterminée</p> | 1 |
| PRIORITYCH | PRIORITYCH | VARCHAR2(4 CHAR) | <p>Geltende nationale Prioritätskategorie (1-4)</p> | <p>Catégorie de priorité nationale (1 à 4) assignée</p> | 3 |
| UZL | | VARCHAR2(2 CHAR) | <p>UZL-Art gemäss Umweltziele Landwirtschaft (BAFU und BLW 2008 und Aktualisierung 2016)</p> <p>Z: Zielart L: Leitart</p> | <p>Espèces cibles et caractéristiques du domaine agricole selon les objectifs environnementaux (OFEV et OFAG 2008 et actualisation 2016)</p> <p>Z: Espèce cible L: Espèce caractéristique</p> | Z |

| BEZEICHNUNG V2.0 | BEZEICHNUNG V1.1 | TYP | BESCHREIBUNG | DESCRIPTION | BEISPIEL |
|---------------------|------------------|------------------|---|--|----------|
| MEASNEED | MEASNEED | VARCHAR2(2 CHAR) | <p>Massnahmebedarf für Arten</p> <p>2: klarer Massnahmebedarf 1: unsicherer Massnahmebedarf, allgemeine Biotopschutzmassnahmen allenfalls genügend 0: kein Massnahmebedarf (ausser im Falle einer unmittelbaren Bedrohung des Fortbestands ihrer Habitate) -99: zurzeit nicht beurteilbar None, null: keine Angabe</p> | <p>Nécessité de prendre des mesures pour les espèces</p> <p>2 : Il est clairement nécessaire de prendre des mesures 1 : Il n'est pas certain qu'il soit nécessaire de prendre des mesures spécifiques, les mesures générales de conservation des biotopes pouvant s'avérer suffisantes 0 : Il n'est pas nécessaire de prendre des mesures (sauf si la pérennité de leurs habitats devait être directement menacée) -99 : Ne peut être évalué actuellement None, null : pas d'indication</p> | 1 |
| MONITOR | MONITOR | VARCHAR2(2 CHAR) | <p>Bedarf, die Bestände zu überwachen</p> <p>2: Überwachung nötig (Periodische Kontrolle der bekannten Standorte unerlässlich. Suche nach weiteren Standorten empfohlen) 1: Überwachung eventuell nötig 0: Überwachung nicht nötig -99: zurzeit nicht evaluierbar None, null: nicht evaluiert</p> | <p>Besoin de suivi des populations</p> <p>2 : suivi impératif (Le contrôle périodique des sites connus est indispensable. Recherche de nouvelles stations recommandée) 1 : suivi éventuel 0 : suivi non utile -99 : ne peut être évalué actuellement None, null : non évalué</p> | None |

| BEZEICHNUNG V2.0 | BEZEICHNUNG V1.1 | TYP | BESCHREIBUNG | DESCRIPTION | BEISPIEL |
|------------------|--------------------|-------------------|--|---|----------|
| ORIGINCH | ESTABLISHMENTMEANS | VARCHAR2(20 CHAR) | <p>Art des Vorkommens in der Schweiz</p> <p>EINHEIMISCH IEN : einheimische Art, endemisch für die Schweiz (bekanntes Verbreitungsareal auf die Schweiz beschränkt) IEP : einheimische Art, teilendemisch (bekanntes Verbreitungsareal eng begrenzt [rund 10'000km²], auf benachbarte Länder übergreifend) INN : einheimische Art (nicht endemisch) INM : einheimische Art, wandernd INR : einheimische Art, regional eingeführt (möglicherweise invasiv)</p> <p>EINGEFÜHRT NEO : eingeführte Art, zur Zeit nicht als invasiv eingestuft NLI : eingeführte invasive Art (nicht in Anh. 2 FrSV gelistet) NLV : eingeführte invasive Art, verboten gemäss Freisetzungsverordnung, Anhang 2 (SR 814.911 FrSV)</p> <p>OHNE ZUORDNUNG OTH : andere</p> | <p>Type de présence en Suisse</p> <p>INDIGÈNE IEN : espèce indigène, Endémisme suisse (zone d'occurrence connue se limitant à la Suisse) IEP : espèce indigène, Endémisme partagé (zone d'occurrence connue très limitée [env. 10'000km²], débordant sur les pays voisins) INN : espèce indigène (non-endémique) INM : espèce indigène migratrice INR : espèce indigène, régionalement introduite (potentiellement invasive)</p> <p>INTRODUIT NEO : espèce introduite NLI : espèce introduite invasive (non-listée dans l'annexe 2 ODE) NLV : espèce introduite invasive interdite selon l'annexe 2 de l'ordonnance sur la dissémination dans l'environnement (SR 814.911 ODE)</p> <p>SANS ATTRIBUTION OTH : autre</p> | INN |
| NHV | NHV | VARCHAR2(10 CHAR) | <p>Geltender nationaler Schutzstatus</p> <p>451.1/2: Liste der geschützten Pflanzen - SR 451.1 Verordnung über den Natur- und Heimatschutz (NHV), Anh. 2 451.1/3: Liste der geschützten Tiere - SR 451.1 Verordnung über den Natur- und Heimatschutz (NHV), Anh. 3 451.1/4: Liste der kantonal zu schützenden Arten - SR 451.1 Verordnung über den Natur- und Heimatschutz (NHV), Anh. 4 922.0-5: Bedingt jagdbar. SR 922.0 Bundesgesetz über die Jagd und den Schutz wildlebender Säugetiere und Vögel (Jagdgesetz, JSG), Art. 5 922.0-7: Landesweit geschützt. SR 922.0 Bundesgesetz über die Jagd und den Schutz wildlebender Säugetiere und Vögel (Jagdgesetz, JSG), Art. 7 923.01-1: Bedingt fangbar. SR 923.01 Verordnung zum Bundesgesetz über die Fischerei (VBGF), Art. 1,2 923.01-2a: Landesweit geschützt. SR 923.01 Verordnung</p> | <p>Statut de protection national actuel</p> <p>451.1/2 : Liste de la flore protégée - RS 451.1 Ordonnance sur la protection de la nature et du paysage (OPN), Annexe 2 451.1/3 : Liste de la faune protégée - RS 451.1 Ordonnance sur la protection de la nature et du paysage (OPN), Annexe 3 451.1/4 : Liste des espèces à protéger au niveau cantonal - RS 451.1 Ordonnance sur la protection de la nature et du paysage (OPN), Annexe 4 922.0-5 : Chassable sous conditions - RS 922.0 Loi fédérale sur la chasse et la protection des mammifères et oiseaux sauvages (Loi sur la chasse, LChP), Art. 5 922.0-7 : Protégée au niveau national - RS 922.0 Loi fédérale sur la chasse et la protection des mammifères et oiseaux sauvages (Loi sur la chasse, LChP), Art. 5,7 923.01-1 : Pêchable sous conditions -RS 923.01 Loi fédérale sur la pêche (LFSP), Art. 1, 2</p> | None |

| BEZEICHNUNG V2.0 | BEZEICHNUNG V1.1 | TYP | BESCHREIBUNG | DESCRIPTION | BEISPIEL |
|------------------|-------------------|--------------------|---|--|---|
| | | | zum Bundesgesetz über die Fischerei (VBGF), Art. 2a None, null: Kein nationaler Schutzstatus | 923.01-2a : Protégée au niveau national - RS 923.01 Loi fédérale sur la pêche (LFSP), Art. 2a None, null : aucun statut de protection national attribué | |
| SMARAGD | SMARAGD | VARCHAR2(2 CHAR) | Berner Konvention, Resolution 6, revidierter Anhang I bezüglich der Arten, welche besonderer Schutzmassnahmen des Lebensraumes bedürfen Y: Art im Anhang angeführt ("Smaragd Art") N: Art im Anhang nicht angeführt | Convention de Berne, Résolution 6, Annexe I révisée concernant les espèces nécessitant des mesures spécifiques de conservation de l'habitat Y : Espèce figurant dans l'annexe ("Espèce Emeraude") N : Espèce ne figurant pas dans l'annexe | N |
| NAME_DE | VERNACULARNAME_DE | VARCHAR2(80 CHAR) | Trivialname(n) : DE | Nom(s) vernaculaire(s) : DE | Westliche Zangenlibelle |
| NAME_FR | VERNACULARNAME_FR | VARCHAR2(80 CHAR) | Trivialname(n) : FR | Nom(s) vernaculaire(s) : FR | Gomphus à pinces |
| NAME_IT | VERNACULARNAME_IT | VARCHAR2(80 CHAR) | Trivialname(n) : IT | Nom(s) vernaculaire(s) : IT | None |
| LINKAGECH | LINKAGECH | VARCHAR2(256 CHAR) | Link zur Artenseite des zuständigen Datenzentrums | Lien à la page espèce auprès du centre de données correspondant | http://lepus.unine.ch/carto/index.php?nuesp=17214&rivieres=on&lacs=on&hillsh=on&year=1990 |
| UPDATED | DATELASTUPDATED | DATE | Stand der Information (Datum der letzten Aktualisierung) | Etat de l'information (date de dernière mise à jour de l'entrée) | 18.08.2019 |



Anhang II: Artenspektrum und Antrag Zugang VDC

Nutzer

Downloadfunktion

Artenspektren:

«Alle Arten im Parksgebiet»

1 XX YY

Organisation

Funktion

xx.yy@ww.ch

Ja/Nein